








Tom, el vendedor de plátanos

Bananselgeren Tom

-  Humphreys Odunga
-  Zablon Alex Nguku
-  Karina Vásquez
-  spansk / bokmål
-  nivå 2



Tom lleva una cesta de plátanos maduros.

...

Tom bærer en kasse med modne bananer.



Tom va al mercado a vender plátanos.

...

Tom drar til markedet for å selge bananer.



La gente compra fruta en el mercado.

...

Folk på markedet kjøper frukt.



Pero nadie compra los plátanos de Tom.
Prefieren comprarle a las mujeres.

...

Men ingen kjøper Toms bananer. De
foretrekker å kjøpe frukt av kvinner.



“En nuestra comunidad, sólo las mujeres venden fruta,” le dice la gente. “¿Qué clase de hombre es éste?” se pregunta la gente.

...

“Her omkring er det bare kvinder som selger frukt”, sier folk. “Hva slags mann er dette?” spør folk.



Pero Tom no se rinde. Sigue gritando,
“¡Compren mis plátanos! ¡Compren mis
dulces plátanos maduros!”

...

Men Tom gir ikke opp. Han roper: “Kjøp
mine bananer! Kjøp mine søte, modne
bananer!”



Una mujer coge un montón de plátanos de la bandeja. Revisa las plátanos cuidadosamente.

...

En kvinne plukker en klase bananer fra kassen. Hun ser nøye på bananene.



La mujer compra los plátanos.

...

Kvinnen kjøper bananene.



Más gente viene al puesto. Compran los plátanos de Tom y se las comen.

...

Flere folk kommer til salgsboden. De kjøper Toms bananer og spiser dem.



Al poco rato, la cesta está vacía. Tom cuenta el dinero que ganó.

...

Kassen blir fort tom. Tom teller pengene han har tjent.



Luego, Tom compra jabón, azúcar y pan.
Pone las cosas en su cesta.

...

Deretter kjøper Tom såpe, sukker og brød.
Han putter varene i kassen.



Tom carga la cesta sobre su cabeza y se va a casa.

...

Tom balanserer kassen på hodet og går hjem.



Barnebøker for Norge

barneboker.no

Tom, el vendedor de plátanos

Bananselgeren Tom

Skrevet av: Humphreys Odunga

Illustret av: Zablon Alex Nguku

Oversatt av: Karina Vásquez (es), Olav Sigmond (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons
[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).